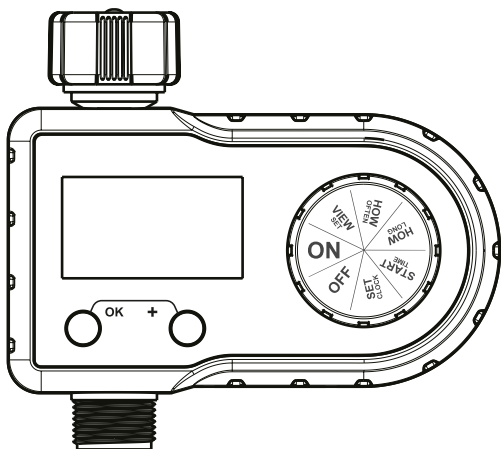




FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

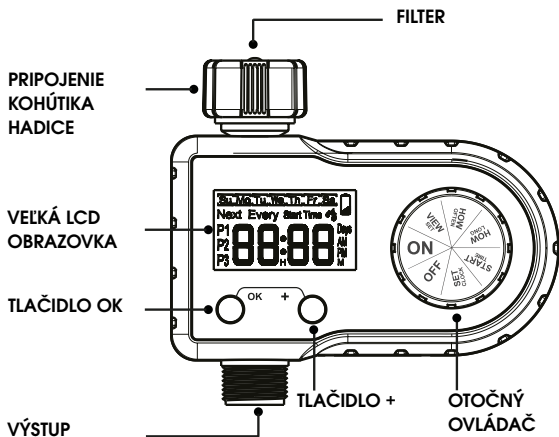


FZH 2020 ZAVLAŽOVACIE HODINY

Ďakujeme vám za kúpu tohto produktu.
Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte nás prosím.

POPIS PRODUKTU

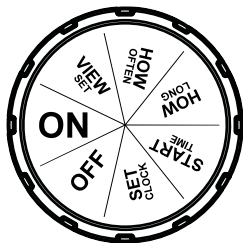
RÝCHLE PREDSTAVENIE



- **OTOČNÝ OVLÁDAČ**— Otočením tohto ovládača nastavíte plán zavlažovania a potvrdíte zmenu.
- **TLAČIDLO OK**— Stlačte na potvrdenie alebo zrušenie nastavenia času a systému.
- **TLAČIDLO +**— Stlačte na úpravu času a nastavenie systému.
- **LCD OBRAZOVKA**

	Indikátor vybitých batérií
	Blikanie počas zavlažovania
	Vybraný deň v týždni
Every _ Days	Interval dní zavlažovania
Next	Čas zostávajúci do ďalšieho zavlažovania
Start Time	Čas spustenia zavlažovania
P1/P2/P3	Plány zavlažovania na jeden deň

POLOHA OTOČNÉHO OVLÁDAČA	FUNKCIE
SET CLOCK	Nastavenie aktuálneho času
START TIME	Nastavenie času spustenia zavlažovania (každý plán zavlažovania má svoj vlastný čas spustenia)
HOW LONG	Nastavenie času trvania zavlažovania (1 minúta až 3 hodiny 59 minút) (každý plán zavlažovania má svoj vlastný čas trvania zavlažovania)
HOW OFTEN	Nastavenie frekvencie zavlažovania počas týždňa (3 plány zavlažovania zdieľajú 1 frekvenciu zavlažovania)
VIEW SET	Zobrazenie všetkých nastavení 3 plánov
ON	Spustenie automatického zavlažovania podľa vašich programov
OFF	Vypnutie všetkých programov zavlažovania a uzavretie ventilu




Min./max. prevádzkový tlak	0,5 – 8 bar (7,25 – 116 psi)
Prevádzková teplota	3 – 50 °C (37,4 – 122 °F)
Napájanie	2 AA (1,5 V) alkalické batérie (nie sú súčasťou balenia)
Pracovné napätie	DC 2,3 – 3,3 V
Počet zavlažovaní za deň	1 až 3-krát za deň (až 3 plány zavlažovania na deň)
Dni zavlažovania	Pondelok až nedeľa ALEBO každý 2/3/4/5/6 deň
Čas trvania zavlažovania	Od 1 minúty do 3 hodín 59 minút (4 hodiny)

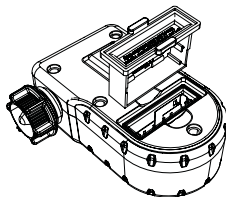
INŠTALÁCIA PRODUKTU

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

- ✿ Odstráňte priestor na batérie v zadnej časti časovača.
- ✿ Vložte 2 nové alkalické batérie AA (1,5 V) (nie sú súčasťou balenia).
- ✿ Pevne vložte priestor na batérie späť do časovača.

⚠ POZNÁMKA:

- Priestor na batérie musí byť vložený pevne, aby bola zaistená odolnosť voči vode.
- Na konci sezóny zavlažovania vyjmite staré batérie a šetrne ich zlikvidujte.
- Použité alebo vybité batérie musia byť vyjmuté z časovača a riadne zlikvidované.
- Nevhadzujte batérie do ohňa. Batérie by mohli explodovať alebo by z nich mohol uniknúť elektrolyt.
- Keď sa na displeji zobrazí indikátor vybitých batérií , vymeňte batérie.

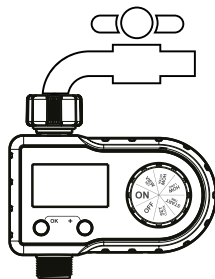


INŠTALÁCIA ČASOVAČA

- ✿ Pripevnite časovač ku kohútiku vonkajšej hadice.
- ✿ Po naprogramovaní časovača otvorte, prosím, kohútik.

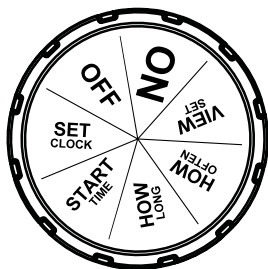
⚠ POZNÁMKA:

- Pri programovaní časovača musí byť kohútik uzavretý, aby ste sa nepostriekali vodou.
- Neinštalujte časovač pomocou náradia. Dotiahnite ho len rukou.
- Nevystavujte časovač mrazu. Časovač by sa mal počas mrazu odmontovať, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Na predĺženie životnosti časovača musí byť počas používania časovača filter čistý a na svojom mieste



PROGRAMOVANIE ČASOVAČA

KROK 1: SET CLOCK

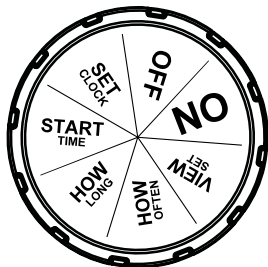


- Otočte ovládač do polohy **SET CLOCK** (Nastavenie hodín).
- Podržaním tlačidla „OK“ prepnete zobrazenie času do režimu 12H alebo 24H.
 Režim 12H: s indikáciou „AM“ (Dopoludnia) a „PM“ (Popoludni) ~~8:00~~
 Režim 24H: bez indikácie „AM“ (Dopoludnia) a „PM“ (Popoludni) ~~8:00~~
- „□“ bliká: Pomocou tlačidla „+“ nastavte deň v týždni a stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- „00“ bliká: Pomocou tlačidla „+“ nastavte počet hodín a stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- „:00“ bliká: Pomocou tlačidla „+“ nastavte počet minút a otočením ovládača uložte zmeny.

Tipy:

- Podržaním tlačidla „+“ môžete rýchlo zvýšiť čas.
- Na konci nastavenia uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak stlačíte na konci tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

KROK 2: START TIME

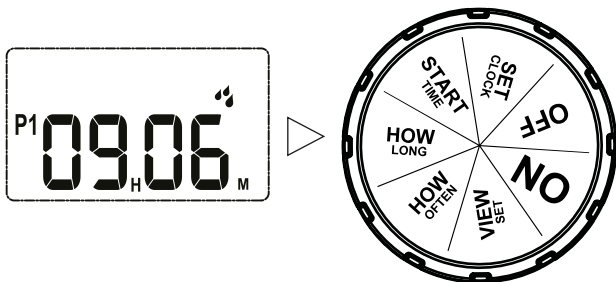


- ☼ Otočte ovládač do polohy START TIME (ČAS SPUSTENIA).
- ☼ Pomocou tlačidla „+“ nastavíte čas spustenia a stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- ☼ Po potvrdení predchádzajúceho plánu stlačíte znovu tlačidlo „OK“ na prepnutie na ďalší plán.
- ☼ Otočením ovládače potvrdíte zmeny.
- ☼ Na vypnutie času spustenia určitého plánu pri nastavovaní tohto plánu stlačíte, prosím, tlačidlo „+“ na nastavenie času spustenia na „24 : xx“ (režim 24H) alebo „12 : xx PM“ (režim 12H).
Súčasne sa na obrazovke zobrazí blikajúca indikácia „OFF (VYPNUTÉ)“. Potom stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie vypnutia daného plánu.

Tipy:

- Podržaním tlačidla „+“ môžete rýchlo zvýšiť čas.
- Ak chcete plán v stave „OFF (VYPNUTÉ)“ znovu aktivovať, stlačíte, prosím, pri tomto pláne znovu tlačidlo „+“ a nastavíte čas jeho spustenia.
- Na konci nastavovania uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak stlačíte na konci tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

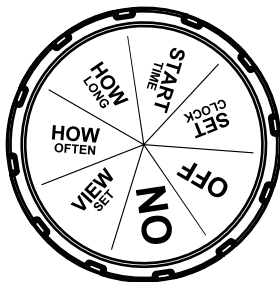
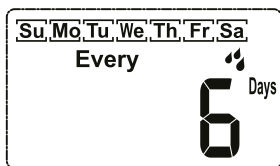
KROK 3: HOW LONG



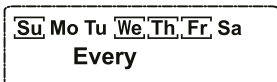
- ☼ Otočte ovládač do polohy HOW LONG (AKO DLHO). (Na obrazovke sa zobrazí ☼)
- ☼ Pomocou tlačidla „+“ nastavíte čas trvania zavlažovania a stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie. (Čas trvania zavlažovania: od 00 hodín 1 minúty do 03 hodín 59 minút)
- ☼ Po potvrdení predchádzajúceho plánu stlačíte znovu tlačidlo „OK“ na nastavenie ďalšieho plánu.
- ☼ Otočením ovládače potvrdíte zmeny.
- ☼ Na vypnutí času trvania zavlažovania pri určitom pláne, prosím, stlačíte pri tomto pláne tlačidlo „+“ a nastavíte čas trvania „00 H 00 M“. Súčasne sa na obrazovke zobrazí blikajúca indikácia „OFF (VYPNUTÉ)“. Potom stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie vypnutia daného plánu.

Tipy:

- Podržte tlačidlo „+“ na rýchle zvýšenie času.
- Ak chcete plán v stave „OFF (VYPNUTÉ)“ znovu aktivovať, stlačte, prosím, pri tomto pláne znovu tlačidlo „+“ na nastavenie jeho času spustenia.
- Na konci nastavovania uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak stlačíte na konci tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

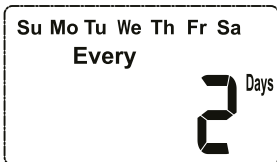
KROK 4: HOW OFTEN

- ✿ Otočte ovládač do polohy HOW OFTEN (AKO ČASTO).
- ✿ Pre frekvenciu zavlažovania sú k dispozícii 2 režimy nastavenia.
 - a. Pondelok až nedeľa (deň v týždni)





(Plány zavlažovania sa spustia každú nedeľu, stredu, štvrtok a piatok)

- b. Každý 2/3/4/5/6 deň




(Plány zavlažovania sa spustia každé 2 dni)

☼ Režim pracovných dní

- Keď „“ bliká
Pomocou tlačidla „+“ zvolíte deň v týždni a stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- Keď „“ trvale svieti
Bol zvolený deň. Ďalším stlačením tlačidla „OK“ môžete voľbu zrušiť.
- Otočením ovládače potvrdíte zmeny.

☼ Režim každý 2/3/4/5/6 deň

- Prepnutie do režimu každý 2/3/4/5/6 deň
Stlačením tlačidla „+“ vykonajte voľbu a stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
(Najsprávnejšie bude blikaf „“ od „Su“ (Ne) do „Sa“ (So) a potom sa nastaví režim „Every“ (Každých x dní))
- Pomocou tlačidla „+“ zvolíte interval dní zavlažovania 2/3/4/5/6.
- Otočením ovládače potvrdíte zmeny.



Poznámka:

- Môžete zvoliť iba jeden z 2 režimov nastavenia frekvencie zavlažovania. Po potvrdení jedného z týchto režimov sa druhý režim eliminuje.
- Na konci nastavovania uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak na konci stlačíte tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

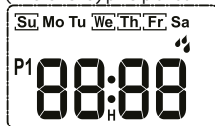
KROK 5: VIEW SET

☼ Otočte ovládač do polohy VIEW SET (ZOBRAZENIE NASTAVENIA).

☼ Stlačením tlačidla „OK“ skontrolujte parametre START TIME (ČAS SPUSTENIA), HOW LONG (AKO DLHO) a HOW OFTEN (AKO ČASTO) pri 3 plánoch zavlažovania.



(Čas spustenia P1)



(Čas trvania zavlažovania P1)



(Frekvencia zavlažovania)

KROK 6: AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVANIE

- ☼ Otočte ovládač do polohy ON (ZAPNUTÉ).
(Všetky nastavené plány zavlažovania sa automaticky spustia.)
- ☼ Počas zavlažovania:
 - a. Zobrazenie zvyšného času zavlažovania; bbb bude blikaf.
 - b. Stlačte tlačidlo „+“ na zobrazenie aktuálneho dňa a času.



- ☼ Keď neprebíha zavlažovanie:
 - a. Ak nie je nastavený žiadny plán zavlažovania, zobrazí sa len aktuálny dátum a čas.
 - b. Ak sú nastavené plány, ktoré ale ešte nebežia, zobrazí sa aktuálny dátum a čas nasledovaný časom zostávajúcim do ďalšieho plánu zavlažovania.

**Poznámka:**

- Neexistujú žiadne nastavené plány zavlažovania, čo znamená, že je vypnutý čas spustenia alebo čas trvania zavlažovania všetkých 3 plánov zavlažovania.
- Na vypnutie určitého plánu, prosím, vypnite čas spustenia alebo čas trvania zavlažovania tohto plánu. (Postup vypnutia času spustenia alebo času zavlažovania si, prosím, nájdite v časti (KROK 2: START TIME) a (KROK 3: HOW LONG) kapitoly (PROGRAMOVANIE ČASOVAČA))


DOPLNKOVÉ FUNKCIE

MANUÁLNE/RUČNÉ ZAVLAŽOVANIE



Táto funkcia umožňuje zavlažovanie bez prerušenia vami nastaveného plánu zavlažovania. Postupujte, prosím, podľa nižšie uvedených krokov na spustenie ručného zavlažovania.

- ☛ Keď je otočný ovládač v polohe „ON (ZAPNUTÉ)“, podržte tlačidlo „OK“ na spustenie ručného zavlažovania. Prednastavený čas trvania ručného zavlažovania je 10 minút a nie je možné ho zmeniť.
- ☛ 2 spôsoby zastavenia ručného zavlažovania:
 - a. Podržte znovu tlačidlo „OK“;
 - Alebo
 - b. Otočte ovládač do polohy „OFF (VYPNUTÉ)“ a potom späť do polohy „ON (ZAPNUTÉ)“.

 **Poznámka:** Medzi okamihom stlačenia tlačidla „OK“ a okamihom zahájenia zavlažovania je malá pomlka.

REŽIM OFF (VYPNUTÉ)



- ☛ Ak chcete na dlhší čas zastaviť všetky 3 plány zavlažovania, otočte ovládač do polohy OFF (VYPNUTÉ).
(Vaše nastavenie sa uloží.)
- ☛ V režime OFF (VYPNUTÉ) sa časovač automaticky nespustí.
(Na obrazovke sa zobrazí OFF (VYPNUTÉ).)
- ☛ Na opätovné spustenie zavlažovania otočte ovládač späť do polohy ON (ZAPNUTÉ), aby sa obnovil naprogramovaný plán zavlažovania.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	SKONTROLUJTE
Časovač sa v požadovaný čas nespustí	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie hodín na správny deň a čas. (Správne nastavenie režimu 12H/24H) Nastavenie otočného ovládača do polohy ON (ZAPNUTÉ). Nastavenie parametru START TIME (ČAS SPUSTENIA) na požadovaný čas. Nastavenie parametru HOW LONG (AKO DLHO) na OFF (VYPNUTÉ). Nastavenie parametru HOW OFTEN (AKO ČASTO) na požadovaný čas.
Časovač nezavlažuje alebo má slabý prúd vody	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie otočného ovládača do polohy ON (ZAPNUTÉ). Otvorenie kohútika hadice. Nabitie batérií. Nastavenie hodín na správny deň a čas. (Správne nastavenie režimu 12H/24H) Či je mriežka podložky filtra čistá. Či tlak vody presahuje 10 psi. Nastavenie parametru START TIME (ČAS SPUSTENIA) na požadovaný čas. Nastavenie parametru HOW LONG (AKO DLHO) na OFF (VYPNUTÉ). Nastavenie parametru HOW OFTEN (AKO ČASTO) na požadovaný čas.
Voda sa nezastaví	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie parametru HOW LONG (AKO DLHO) na požadovaný čas. Nastavenie parametru HOW OFTEN (AKO ČASTO) na požadovaný čas. Nabitie batérií. Nastavenie hodín na správny deň a čas. (Správne nastavenie režimu 12H/24H)
Z časovača presakuje voda	<ul style="list-style-type: none"> Či je podložka filtra na svojom mieste. Či je podložka filtra čistá a nepoškodená. Ručné dotiahnutie pripojenia kohútika.

VAROVANIE

- ✿ LEN na vonkajšie použitie.
- ✿ Na predĺženie životnosti vášho časovača, prosím, pravidelne čistite filter a v prípade opotrebovania ho vymeňte.
- ✿ Nepoužívajte vodu s teplotou mimo rozsah 3–50 °C (38–120 °F).

- ☼ V zime, prosím, vyjmite batérie, vypustite vodu a uskladnite produkt dovnútra, aby nedošlo k jeho poškodeniu mrazom.
- ☼ Neinštalujte tento časovač pomocou náradia. Dotiahnite ho LEN rukou. Použitie náradia môže časovač poškodiť.
- ☼ Nevystavujte tento produkt nadmerným silám a otrasom.
- ☼ V prípade postriekania zásuviek alebo iných zdrojov elektrického prúdu vodou môže dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom. Nikdy neponárajte tento produkt do vody.

LIKVIDÁCIA



Tohto náradie, nabíjacie batérie, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby bola zaistená ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo nabíjacie batérie do bežného domového odpadu!

IBA PRE KRAJINY Z EURÓPSKEJ ÚNIE:



Podľa európskej smernice 2012/19/EU sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC, musia sa chybné alebo použité súpravy batérií/batérie, zbierať oddelene a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na výrobkoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnova a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového výrobku vrátiť vaše výrobky miestnemu predajcovi. Správnou likvidáciou tohto výrobku pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

Pre spoločnosti, ktoré pôsobia v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžadujte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v originálnom jazyku.



Model / Modell / Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamovat uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat vady práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nehodou nebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (například omnožení, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své právo reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční ploмба přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Preďavajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobek prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbaného alebo nesprávneho údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nehodou alebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobek zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobek sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomba prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitasy 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitazu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára a alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termék a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezés a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási jegy a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (I) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (II) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (III) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyben feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (I) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyíthatnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelet érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó -választása szerint - (I) a hibás terméket díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnak a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (II) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztóknak a javításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megsztant, akkor a fogyasztó megfelelő árészállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a javítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos javítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendelkezésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tízötztől megfelelő határidő eltelteétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállási kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított kihat munkanapon belül érvényesített cseréjén esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendelkezésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikket csak új alkatrészek kerülhet beépítésre. Javítási- vagy cseréjén esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített befejezés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közli csomagként nem szállított fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megváltani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás megadott, vagy - a javításhoz szükséges - a javítószolgálat javítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendelkezésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készülékek kivételül ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéketlen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekesszavassági illetve termszavassági jogait nem érinti. ■ Tájékoztadjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/> index.php?id=testuletek).

Hivatalos szerviz / Autoryzowna siec serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasilims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasilimi sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytą sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminio naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, ...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rūdus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus mašininio šaltinio (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtu nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura), podobnej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwiatniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

